

KREDĪTA VĒSTULES PRASĪTĀJS/ APPLICANT

Nosaukums/ Name	Reģistrācijas numurs/ Registration number
Adrese/ Address	
Kontaktpersona, tālrunis, e-pasts/ Contact person, phone, e-mail	

KREDĪTA VĒSTULES SAŅĒMĒJS/ BENEFICIARY

Nosaukums/ Name	
Adrese/ Address	
Kredīta vēstules saņēmēja banka/ Beneficiary's bank	SWIFT kods/ SWIFT code

KREDĪTA VĒSTULES VEIDS/ TYPE OF LETTER OF CREDIT

Pārvadama/ Transferable	Apstiprināta/ Confirmed	Var tikt apstiprināta/ May add confirmation	Neapstiprināta/ Not confirmed	Rezerves saskaņā ar UCP/ Standby under UCP	Rezerves saskaņā ar ISP98*/ Standby under ISP98*
----------------------------	----------------------------	--	----------------------------------	---	---

BEIGU TERMIŅŠ UN VIETA/ DATE AND PLACE OF EXPIRY

Datums (dd)(mm)(gggg)/ Date (dd)(mm)(yyyy)	Valsts/ Country
---	--------------------

SUMMA/ AMOUNT

Summa un valūta/ Amount and currency					
Summa nepārsniedz norādīto/ Amount not exceeding	Pieļaujamā svārstību robeža/ Tolerance allowed	+	/ -	%	

KREDĪTA VĒSTULE TIEK IZPILDĪTA/ LETTER OF CREDIT AVAILABLE WITH

Luminor Bank AS Latvijas filiālē/ Luminor Bank AS Latvian branch	Paziņojošajā bankā/ Beneficiary's bank	Bankā/ Bank	jebkurā bankā valstī/ any bank in country
Pēc dokumentu saņemšanas/ At sight	dienas pēc iekraušanas datuma/ days after shipment date		dienas pēc dokumentu saņemšanas/ days after sight
Citi samaksas nosacījumi/ Other payment conditions			

IESNIEDZAMIE DOKUMENTI/ DOCUMENTS REQUIRED

Rēķins/ Invoice		oriģināli/ originals	kopijas/ copies
Tiru jūras konosamentu pilns komplekts vai (/) oriģināli un / Full set or (/) originals and			kopijas ar atzīmi "iekrauts kuģī", kas adresēts: copies clean „on board” marine/ocean bill of lading consigned to:
Kredīta vēstules prasītājam/ Applicant			pēc rīkojuma, blanko indosēts/ to the order, blank endorsed
pēc rīkojuma/ to the order of			
paziņot/ notify			
ar atzīmi/ marked	frakts samaksāts/ freight prepaid	frakts maksājams galapunktā/ freight collect	
Gaisa transporta pavadzīme, preces adresētas/ Air waybill evidencing goods addressed to		oriģināli/ originals	kopijas/ copies
Auto transporta pavadzīme (CMR), preces adresētas/ CMR (truck waybill) evidencing goods addressed to		oriģināli/ originals	kopijas/ copies
Dzelzceļa transporta pavadzīme, preces adresētas/ Rail waybill evidencing goods addressed to		oriģināli/ originals	kopijas/ copies
Izcelsmes sertifikāts, ko izdevis/ Certificate of Origin issued by		oriģināli/ originals	kopijas/ copies
norādot preču izcelsmi (valsts)/ indicating origin of the goods (country)			
Apdrošināšanas polise/ Sertifikāts 110% apmērā no rēķina summas, kas sedz visus riskus saskaņā ar Institute Cargo Clauses (A)/ Insurance policy/ Certificate for 110 pct. of Invoice value, covering all risks as per Institute Cargo Clauses (A)		oriģināli/ originals	kopijas/ copies
Iepakojuma specifikācija/ Packing list		oriģināli/ originals	kopijas/ copies
Kvalitātes sertifikāts, ko izdevis/ Certificate of Quality issued by		oriģināli/ originals	kopijas/ copies
Cits/ Other		oriģināli/ originals	kopijas/ copies
Cits/ Other		oriģināli/ originals	kopijas/ copies
Dokumenti iesniedzami/ Documents to be presented within	dienu laikā pēc preču nosūtīšanas datuma, bet ne vēlāk par Kredīta vēstules beigu datumu/ days after shipment date, but not later than the expiry date of the Letter of Credit		

PRECES APRAKSTS (NOSAUKUMS, DAUDZUMS, AR NORĀDI UZ LĪGUMU, PASŪTĪJUMU, PROFORMA RĒKINU)/ DESCRIPTION OF GOODS (DESCRIPTION, QUANTITY, WITH REFERENCE TO CONTRACT, ORDER, PROFORMA INVOICE)

* ISP98 – Rezerves akreditīvu starptautiskās prakses noteikumi, 1998.gada redakcija, Starptautiskās Tirdzniecības palātas izdevums Nr.590.
* ISP98 – International Standby Practices, 1998 Edition, ICC Publication No.590.

PIEGĀDES NOTEIKUMI/ TERMS OF DELIVERY

Incoterms 2010	Incoterms 2020		
EXW	CIF	FOB	Vieta/ Place

NOSŪTĪŠANA/ SHIPMENT

Nosūtīšanas vieta/Nosūtīšanas stacija/
Place of receipt/Station of dispatch

Iekraušanas osta/ Izlidošanas lidosta/
Port of loading/Airport of departure

Saņemšanas vieta/Galastacija/
Place/Station of final destination

Izkraušanas osta/Galamērķa lidosta/
Port of discharge/Airport of destination

Ne vēlāk kā (dd)(mm)(gggg)/
No later than (dd)(mm)(yyyy)

Piegāde pa daļām/
Partial shipment

atļauta/
allowed

nav atļauta/
not allowed

Preces pārkraušana/
Transshipment

atļauta/
allowed

nav atļauta/
not allowed

PAPILDU NOSACĪJUMI/ ADDITIONAL CONDITIONS

KOMISIJAS MAKSAS/ BANK FEES

Luminor Bank AS Latvijas filiāle komisijas maksas sedz/
Luminor Bank AS Latvian branch fees are to be paid by

Kredīta vēstules prasītājs/
Applicant

Kredīta vēstules saņēmējs/
Beneficiary

Citu banku komisijas maksas sedz/
Other banks' fees are to be paid by

Kredīta vēstules prasītājs/
Applicant

Kredīta vēstules saņēmējs/
Beneficiary

NODROŠINĀJUMS/ COLLATERAL

Finanšu ķīla/
Financial pledge

Seguma konts/
Cover Account

LV

RIKO

Seguma summa un valūta/
Cover amount and currency

Agreement between Applicant and the Bank on issuance of letters of credit No./
Līgums starp Kredīta vēstules prasītāju un Banku par Kredīta vēstulju izdošanu Nr.

KREDĪTA VĒSTULES PRASĪTĀJA NORĒĶĪNU KONTS/ APPLICANT'S CURRENT ACCOUNT

LV

RIKO

PIEZĪMES/ REMARKS

Šajā pieteikumā lietotie termini atbilst Luminor Bank AS Latvijas filiāles Kredīta vēstulju izsniegšanas noteikumos (turpmāk – Kredīta vēstulju izsniegšanas noteikumi) lietotajiem termiņiem, ja šajā pieteikumā nav noteikts citādi.

Kredīta vēstules prasītājs lūdz Luminor Bank AS Latvijas filiāli (iepriekš un turpmāk arī – Banka) izsniegt Kredīta vēstuli saskaņā ar šajā pieteikumā ietvertajiem Kredīta vēstules prasītāja norādījumiem un Kredīta vēstulju izsniegšanas noteikumiem, kuri Kredīta vēstules prasītājam ir zināmi un kuriem Kredīta vēstules prasītājs piekrīt. Ja nodrošinājumā ir finanšu ķīla, Kredīta vēstules prasītājs iekļauj Seguma summu par labu Bankai Nodrošināto saistību (Kredīta vēstulju izsniegšanas noteikumu izpratnē) izpildes nodrošināšanai saskaņā ar Kredīta vēstulju izsniegšanas noteikumiem.

Kredīta vēstules prasītājs apliecinā, ka to personu personas datus, kas ir norādīti šajā dokumentā un kas nav Bankas pārstāvju personas datus, ir iegūti likumīgi un ka Kredīta vēstules prasītājam ir tiesības šos personas datus izpaust Bankai šī pakalpojuma nodrošināšanas nolūkā. Kredīta vēstules prasītājs apstiprina un garantē, ka šādas personas ir informētas par Bankas veiktu personas datu apstrādi un ir piekritušas vai citādi atļāvušas šādu datu apstrādi. Kredīta vēstules prasītājs apliecinā, ka šīs personas ir informētas par Luminor Privātuma politiku (<https://www.luminor.lv/iv/privatuma-politika>).

Kredīta vēstules prasītājs ir informēts un piekrīt tam, ka Banka veic šajā pieteikumā un tam pievienotajos dokumentos norādīto personas datu apstrādi saskaņā ar Bankas Vispārējiem darījumu noteikumiem. Kredīta vēstules prasītājs apliecinā Bankai, ka ir tiesīgs nodot Bankai šajā pieteikumā un tam pievienotajos dokumentos norādītos personas datus, lai Banka apstrādātu tos Bankas Vispārējos darījumus noteikumos minētajiem mērķiem.

Kredīta vēstules prasītājs piekrīt tam, ka Banka ir tiesīga pieprasīt un saņemt no trešajām personām ziņas, kas nepieciešamas Kredīta vēstules prasītāja Bankai sniegto ziņu papildināšanai un pārbaudei.

Persona, kura paraksta šo pieteikumu, apliecinā, ka ir tiesīga parakstīt un iesniegt Bankai šo pieteikumu Kredīta vēstules prasītāja vārdā.

Kredīta vēstule ir pakļauta „Dokumentāro akreditīvu vienotajām paražām un praksei”, 2007.gada redakcija, Starptautiskās Tirdzniecības palātas izdevums Nr.600 (ja nav norādīts citādi).

Kredīta vēstules pieteikums tiek sastādīts latviešu un angļu valodās. Gadījumā, ja starp tekstiem ir neatbilstības, Kredīta vēstules prasītāja un Banka vienojas, ka noteicošais ir teksts latviešu valodā.

Kredīta vēstules prasītāja vārdā/ For and on behalf of the Applicant

Amats/
Position

Vārds un uzvārds/
Name and surname

Paraksts/
Signature

Datums*/
Date*

*Ja pieteikums parakstīts ar drošu elektronisko parakstu, lauku neaizpilda, un parakstīšanas datums skatāms laika zīmogā/

* If the Application is signed with a qualified electronic signature, the field shall not be filled in, and the signing date can be viewed on time stamp

BANKAS ATŽĪME/ BANK'S REFERENCE